



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA

TÍTULO DE MAGISTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**Análisis narratológico de la obra - “*Hay palabras que los peces no entienden*”
de María Fernanda Heredia**

TRABAJO DE TITULACIÓN.

AUTOR: Tenezaca Campoverde, Zoraida Marisol

DIRECTOR: Requena Vivanco, María del Rosario, Mgs

CENTRO UNIVERSITARIO CAÑAR

2016

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magíster.

María del Rosario Requena Vivanco.

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación, denominado: "Análisis narratológico, de la obra Hay palabras que los peces no entienden" de María Fernanda Heredia realizado por Tenezaca Campoverde Zoraida Marisol, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, Septiembre 2016

f)

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Tenezaca Campoverde Zoraida Marisol declaro ser autora del presente trabajo de titulación: Análisis narratológico, de la obra "Hay palabras que los peces no entienden" de María Fernanda Heredia, de la Titulación Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo la Mgs. María del Rosario Requena Vivanco directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: "Forman parte del patrimonio de la Universidad la parte intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad"

f)

Autora Tenezaca Campoverde Zoraida Marisol

C.I. 0302153036

DEDICATORIA

A mi padre celestial que me acompaña en todo momento de mi vida; A mi familia Padres e hermanos, de manera especial a mi esposo Julio y mi hija Samantha por el apoyo incondicional y la confianza en cada momento de mi vida.

Para todos aquellos niños y jóvenes que dedican su tiempo libre a recrearse con libros literarios que los llevan a soñar en la vida cotidiana.

A mi querida tutora de tesis Mgs. Rosario Requena y a todas las personas que de una u otra manera me animaron y me dieron fortalezas para no desmayar durante el trabajo de fin de carrera, debido que ha sido duro emprender un nuevo camino profesional.

Zoraida Marisol

AGRADECIMIENTO

A Dios todopoderoso que está en todas partes, a mi familia, esposo e hija y a todos que de una u otra manera me apoyaron en esta ardua tarea.

Mi eterno agradecimiento a la Universidad Técnica Particular de Loja los docentes, por brindarme la oportunidad de superarme y crecer en mi formación profesional.

Zoraida Marisol

INDICE DE CONTENIDOS

CARATULA.....	I
APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN.....	II
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	III
DEDICATORIA.....	IV
AGRADECIMIENTO.....	V
INDICE DE CONTENIDOS.....	VI
RESUMEN.....	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO I.....	5
María Fernanda Heredia y su producción literaria.....	6
1.1 Vida y obras de María Fernanda Heredia.....	6
1.2 Datos Biográficos.....	6
1.3 Premios y reconocimientos.....	8
1.4 Estilo.....	8
1.5 Obras.....	9
1.6 La Literatura infantil y juvenil de María Fernanda Heredia.....	12
1.6.1 Obras infantiles.....	12
1.7 Obras juveniles.....	13
CAPÍTULO II.....	15
TEORÍA DE LA NARRATOLOGÍA.....	16
2.1. Definición de narratología.....	16
2.2. Elementos de la narración.....	16
2.3. Narrador.....	18
2.4. Narrador externo y vinculado a un personaje.....	18
2.5. Narrador autobiográfico.....	19
2.6. Narrador protagonista.....	19
2.7. Narrador omnisciente.....	20
2.8. Narrador testigo.....	21

2.9. Acontecimientos.....	21
2.9.1. El orden de los acontecimientos	22
2.10. Actores	22
2.11. Concepto de actante.....	23
2.11.1. Los personajes	24
2.11.1.1. Personajes Principales:	24
2.11.1.2. Personajes secundarios:	25
2.13. Objeto.....	26
2.14. Ayudante.....	27
2.15. Oponente	27
2.16. Destinador	28
2.17. Destinatario	28
2.18. Lugar.....	29
2.19. El tiempo.....	29
2.20. La disposición	30
2.20.1. Narración adovo	30
2.20.2. Narración in extrema res.....	31
2.20.3. Narración in media res	32
2.23. Focalización.....	32
2.24. Ritmo	35
CAPÍTULO III	36
ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LA OBRA.....	37
3.1. Argumento	37
3.2. Temas y motivos de la obra Hay palabras que los peces no entienden.....	42
3.3. Narrador	49
3.4. Acontecimientos.....	50
3.5. Actores del texto	51
3.6. Lugar.....	52
3.7. Tiempo.....	53
3.8. Tipo de narración.....	54
3.9. Focalización.....	55
3.10. Ritmo	55

3.12. Personajes.....	55
3.12.1. Personajes principales	55
3.12.2. Personajes Secundarios	57
3.13. Elementos simbólicos:.....	58
3.14. Estructura textual.....	59
3.15. Valores literarios, históricos y sociales	59
3.16. Colofón.....	61
CONCLUSIONES.....	62
RECOMENDACIONES.....	63
BIBLIOGRAFIA.....	64
ANEXOS.....	66

RESUMEN

En la presente investigación se realiza un análisis narratológico de la obra *Hay palabras que los peces no entienden*, de la autora ecuatoriana María Fernanda Heredia, aplicando la teoría de la narratología desarrollada por Mieke Bal en *La teoría de la narrativa* y la de Manuel Corrales en *Iniciación a la narratología*.

Con este análisis narratológico se determinó qué aspectos estructurales, formales y técnicos utilizó la autora en su creación literaria, haciendo especial hincapié en los siguientes elementos: acontecimientos, actantes, tiempo, espacio, narración, oponente, destinatario y focalización.

La obra se desarrolla dentro de un ambiente de ternura, afectividad, amor y autenticidad en la casa de los padres, colegio, en la casa de Julián y la tienda de mascotas, que se refleja en cada capítulo de la novela escrita por Heredia que se centra en fomentar valores.

Basándose en este modesto estudio, se podría iniciar y motivar a los jóvenes lectores en el análisis narratológico básico y contemplar aspectos inéditos de *Hay palabras que los peces no entienden* dentro de la narrativa de Heredia, así fomentar la lectura en la educación.

PALABRAS CLAVE: análisis, valores, innovación.

ABSTRACT

In the present research is performs an analysis narratology of it work there are words that them fish not understand, of it author Ecuadorian Maria Fernanda Heredia, applying the theory of it Narratology developed by Mieke Bal in the theory of the narrative and it of Manuel Corrales in initiation to it Narratology.

With this narratology analysis determined structural, formal and technical aspects used the author in his literary creation, with particular emphasis on the following element: events, actants, time, space, opened, recipient, and targeting.

The work envelop in atmosphere of tenderness, affection, love and authenticity in the parents home, at school, in the house of Julian and the pets store, this is reflected in each chapter of the novel written by Heredia that focuses on fostering values.

Based is in this modest study, is could start to them young readers in the analysis literary basic and contemplate aspects unpublished of there are words that the fish not understand within the joint of the narrative of Maria Fernanda Heredia.

Key words: analyze, values, innovation

INTRODUCCIÓN

La obra “Hay palabras que los peces no entienden” de la autora María Fernanda Heredia es un trabajo cualitativo fundamentado en un análisis narratológico en base a información bibliográfica obtenida. El análisis de la obra de Heredia, lleva a involucrarnos en el mundo de la fantasía, a identificar fragmentos que permiten el fortalecimiento de valores.

La narrativa infantil y juvenil de la escritora, ensayista, ilustradora y diseñadora gráfica ecuatoriana, está dirigida al público juvenil. La escritora utiliza un lenguaje sencillo, claro, motivador e interesante, combina el texto con las ilustraciones que las hace más llamativas y cada una de ellas transmiten un mensaje diferente.

En el análisis identificamos el aporte al comportamiento de los adolescentes inculcando valores, motivando a los jóvenes el gusto a la lectura, mejorando así la afectividad personal, familiar, social, logrando enriquecer y mejorar el léxico a través de la curiosidad y esmero.

El objetivo de la escritora es llegar a los sentimientos del individuo, despertando en ellos creatividad e imaginación. La literatura de Heredia transmite a través de su obra ideas y conceptos necesarios para la vida de los jóvenes, durante el transcurso del tiempo van adquiriendo sus propias experiencias e iniciando nuevas aventuras, convirtiéndose esto en un instrumento esencial. Un texto de lectura es el primer compañero con el que se relaciona el niño y joven, se identifican con los personajes del cuento y descubren muchos sentimientos ocultos haciendo de ellos un ejemplo para un mejor vivir.

El presente trabajo se estructuró en cuatro capítulos. En el primer capítulo se da a conocer la biografía de la autora, su tipo, temperamento, las obras infantiles y juveniles publicadas, los reconocimientos recibidos, el estilo y su originalidad.

En el capítulo dos se desarrolló el marco teórico con los conceptos más relevantes sobre los elementos narratológicos, el narrador, tipos de narradores, acontecimientos, actores, los personajes, el sujeto, objeto, lugar, espacio en los cuales se fundamentó para realizar el análisis respectivo de la obra.

En el capítulo tres consta: argumento de la obra, temas y motivos, personajes principales, secundarios, elementos simbólicos y estructura textual.

Así la obra tiene como eje temático las situaciones que enfrentan los jóvenes en la etapa juvenil, el primer amor, los grandes complejos, los primeros y grandes sufrimientos y sentimientos que nos enseñan a crecer y vivir hasta conseguir la felicidad.

Finalmente, las conclusiones y recomendaciones, así se busca incentivar la lectura en niños y jóvenes de las obras de autores ecuatorianos que se identifican con narraciones que hacen reflexionar sobre nuestra realidad.

CAPÍTULO I

María Fernanda Heredia y su producción literaria

1.1 Vida y obras de María Fernanda Heredia



Escritora, ilustradora y diseñadora gráfica quiteña. Ha publicado más de 25 libros de literatura infantil y juvenil, lo que la ha hecho cinco veces ganadora del Premio Nacional de Literatura infantil. A fines del 2011 se hizo merecedora del Premio Nacional Darío Guevara Mayorga a la Mejor Novela de Literatura Infantil, por “*Yo nunca digo adiós*”. En Perú sus libros han llegado a ubicarse entre los 10 más vendidos en literatura infantil. Actualmente, María Fernanda realiza giras de promoción de la lectura en toda Latinoamérica. (Bravo, 2014, p 32)

1.2 Datos Biográficos

Nació en Quito en 1970. Estudió en el Colegio La Dolorosa. Posteriormente estudió en el Instituto Metropolitano, en donde se graduó como diseñadora gráfica.

Su afinidad literaria inició en 1994 y, desde ese entonces, ha consignado su tiempo a la producción de cuentos y novelas dirigidas al público infanto-juvenil.

Luego de superar el rechazo inicial de dos casas editoriales de su país Ecuador, la editorial ALFAGUARA decidió contratarla hace algunos años para incorporarla al departamento de Literatura Infantil logrando demostrar que podía cautivar con sus historias a cuantiosos lectores. Desde 1993 se dedicó a escribir historias relacionadas con su vida.

Fue a los 23 años cuando estuvo encargada de realizar unas ilustraciones para un texto literario que hizo que se diera en cuenta que su habilidad era la escritura. Trabajó por once años en Editorial Santillana, decidió cambiar de prioridades por la pasión a los libros, al inicio se dedicaba a escribir solamente en las noches o en los fines de semana pero después decidió dedicarle mayor tiempo a lo que le daba satisfacción.

Esto surgió cuando aún estaba en Santillana, porque le hicieron la propuesta de llevarle de gira a países donde sus textos como *Amigo se escribe con H* y *Por si no te lo he dicho* han tenido muy buenas ventas en: México, Argentina, Venezuela, Chile, Perú y Colombia. En estos dos últimos ha tenido satisfacciones muy grandes porque el primer libro que comenzó a circular en Latinoamérica fue *Amigo se escribe con H* hace siete años y fue en Colombia donde tuvo mejor aceptación incluso visitó varias escuelas en Colombia y Perú.

Los premios que ha recibido son varios y le abrieron las puertas al triunfo pero ella manifiesta que el mejor premio es cada día "la escritura".

En relación a los cuentos el primero que escribió, publicó en 1997. "*Gracias*" que le dedicó a su abuelo Fausto. Desde ese entonces escribió más de 25 libros, entre novelas y cuentos, siempre resaltando un momento de su vida o también de la vida de alguien muy cercano.

Sus obras ubicadas dentro de las llamadas "*Historias de Colegio*" afrontan los conflictos y temores de los niños y jóvenes atados a la construcción de su identidad y la aceptación de sí mismos, sus complejos, la relación con el otro y la memoria.

Su literatura presenta historias intimistas que narran vivencias como: el amor, el desamor, la amistad, la tristeza o la soledad.

Gracias a muchos de esos relatos y a las ilustraciones que la autora ideó para embellecerlos, su labor ha logrado ser reconocida tanto dentro como fuera de su país. (Ecured, 2011, p 3).

María Fernanda Heredia recalca que la literatura le ha ayudado a reconciliarse con ella misma, ha permitido recuperar memorias que necesita cada día para sonreír, para ser feliz, le ha dado respuestas a sus preguntas eternas, la ocasión de jerarquizar, que le mueve día a día.

Sus libros son disfrutados en España, México, Brasil, Colombia, Argentina, Chile, Perú, Centroamérica y Estados Unidos. (Heredia., 2006, p 166)

1.3 Premios y reconocimientos

Por su arte de escribir ha recibido en varias ocasiones el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil. El Municipio Quito en el año 1997, otorgó el Premio Darío Guevara Mayorga por su ilustración y narración.

Obtuvo el premio Norma Fundalectura con su libro “Amigo se escribe con H” (Bravo, 2014, p 32).

En cuatro ocasiones ha recibido el premio Nacional de Literatura.

Recibió el Premio Latinoamericano Norma Fundalectura con la novela «Amigo se escribe con H» (2003)

El Premio Benny en Estados Unidos, para el cuento «Por si no te lo he dicho». (2004). (Heredia., 2006, p 166)

1.4 Estilo

María Fernanda Heredia 2009 en la entrevista concedida a Fabiana Margolis para la revista quincenal sobre literatura infantil manifiesta: “que nunca tuvo la intención de escribir para niños

y que durante muchos años trabajó en diseño y publicidad, sin embargo, la primera aproximación a la literatura infantil fue a través de un amigo, quien decidió proponer a una editorial un proyecto sobre una revista de literatura infantil y que le comentó que la persona que iba a escribir el cuento para niños acababa de echarse para atrás porque no lo había podido hacer y ella asumió su compromiso para ayudarlo y se puso a escribir el cuento y fue así como se inició y ese año, la UNICEF le pidió autorización para publicarlo en una antología mundial de literatura infantil” (Margolis, 2009, p 2)

A partir de ese día hasta hoy no ha parado de escribir con su estilo único, es propio para niños de cualquier época y los personajes creados por la autora son reales y se caracterizan principalmente por el amor, la ternura y el lenguaje sencillo y enfocado en la realidad de la vida. (Heredia, Hay palabras que los peces no entienden, 2012, p 167).

Sus personajes son como la mayoría de personas, que se desenvuelven en la vida real y sus historias son narraciones reales de pequeños, adolescentes o adultos que María Fernanda Heredia ha ido puliendo en cada una de sus obras.

Sus lectores y editores recalcan su estilo sencillo, pleno de emociones y sentido del humor escribiendo con sus propias palabras de manera que atrae el interés de los niños y jóvenes con palabras acordes a su edad ya que a través del humor y el amor descubren las claves para entender el sentido de la vida.

El lenguaje utilizado en sus obras es el del humor porque es un lenguaje indispensable para abordar diferentes temas.

1.5 Obras

Entre sus obras más importantes tenemos:

- BIENVENIDO PLUMAS:2012

Cuando algo o alguien inesperado llega a nuestra vida, sólo hay dos opciones: cerrarle la puerta en la nariz o aceptarlo con una sonrisa.

- LASOMBRA SONRÍE :2012

¡Más misterio, más emociones, más descubrimientos!

¡Continúa la historia del mundo Nanoland!

- ¿QUIERES SABER LA VERDAD?:2012

Llega a la serie verde uno de los álbumes ilustrados más bellos de María Fernanda Heredia.

- AMO A MI MAMÁ:2012

Cuentos dedicados a las madres, para leer en familia.

- LA LUCIÉRNAGA SABE:2011

Conoce la historia del mundo Nanoland y sus habitantes, los nanos.

- ESPERANDO NOCHEBUENA:2011

El libro que reúne, por primera vez, los cuentos navideños inéditos de María Fernanda Heredia,

Edna Iturralde, Liset Lantigua, Juana Neira, Mónica Varea, Verónica Coello y Oswaldo Encalada y las ilustraciones de Marco Chamorro.

- YO NUNCA DIGO ADIOS :2011

¿Qué harías si tu abuela, anciana y enferma, te pidiera que la ayudases a cumplir con una vieja promesa de amor?

- PATAS ARRIBA:2010

Cuando la vida nos pone al revés, es bueno encontrarlos con una novela como esta: divertida, amena y con un trasfondo que logra sacudirnos.

- EL PUENTE DE LA SOLEDAD :2009

Tres jóvenes viven la aventura sus vidas a bordo de un Mini Austin.

- HOLA ANDRÉS , SOY MARÍA OTRA VEZ:2008

Muchas veces una enfermedad puede resultar una bendición...

- EL CLUB LIMONADA:2007

¿Tú serías parte de El Club Limonada?

- FANTASMAS A DOMICILIO:2006

¡Los fantasmas están en peligro de extinción!

- HAY PALABRAS QUE LOS PECES NO ENTIENDEN:2006

A pesar del amor, llegar a entendernos puede ser complicado...

- CUPIDO ES UN MURCIÉLAGO:2004

El amor puede ser doloroso...

- SE BUSCA PAPA NOEL, SE BUSCA PRÍNCIPE AZU:2003

Una aventura divertida y conmovedora, una historia de amor y amistad... que ocurre en Navidad.

- EL OSO, EL MEJOR AMIGO DEL HOMBRE:2003

Conoce a un Oso diferente a todos los demás.

- EL PREMIO CON EL QUE SIEMPRE SOÑÉ:2003

A veces ni imaginamos cuál podría ser el mejor premio para un niño.

- POR SI NO TE LO HE DICHO:2003

En este cuento aparecen tú y una persona a la que conoces muchísimo: alguien que casi siempre se ríe de tus orejas o se pone tu ropa sin pedirte permiso.

- EL REGALO DE CUMPLEAÑOS:2000

Seis cuentos cargados de ternura y amor a los demás. (Heredia, Libros Publicados, 2013,p1)

1.6 La Literatura infantil y juvenil de María Fernanda Heredia

1.6.1 Obras infantiles

Según manifiesta María Fernanda Heredia, nunca pretendió escribir literatura infantil. El primer cuento que escribió se llama *Gracias* y es un cuento muy corto, que en el año 1997 ganó el Premio Nacional de Literatura Infantil dando a conocer que tanto este como los que escribe posteriormente parten de una experiencia adulta. (Heredia, 1996, p 5)

El cuento *Gracias* surge cuando a sus 27 años descubre que su abuelo se ha puesto viejo, que pronto se irá para siempre y que deseaba expresarle en vida lo que siente por él y lo que su vida le ha dado a la suya.

No habla a los niños como niños y es muy probable que sea el motivo por el que le va bien con ellos. Cree que el lenguaje sencillo, claro y la metáfora muy amplia que le permite llegar a los niños, pero también a los adultos a través del amor y del humor.

Un escritor es una persona absolutamente normal, en sus libros cuenta que ella era una niña muy tímida, que no tenía amigas en el colegio y le aterrizzaba la hora del recreo, porque salía a caminar sola, deseando que terminara ese martirio, tenía sueños e ilusiones como ellos, lo que conmueve a los niños.(Margolis, 2009, p 3).

1.7 Obras juveniles

Después de varios años escribiendo cuentos cortos, en 2001 escribió su primera novela a la que tituló "*Amigo se escribe con H*", pero al presentarla a dos casas editoriales ecuatorianas, estas no dieron la debida acogida, alegando que no era una obra viable comercialmente.

Aunque en un inicio se desalentó, no se dio por vencida y al ser apoyada por una amiga personal inscribe su obra para participar en el Premio Latinoamericano de Literatura Infantil Norma-Fundalectura, una de los más importantes de Latinoamérica en su clase y quién lo hubiera dicho, María Fernanda Heredia fue la ganadora de dicho concurso, logrando un gran reconocimiento a su talento literario.

Luego del triunfo obtenido, la editorial Alfaguara contrata a Heredia para sumarla al departamento de literatura infantil, donde logró demostrar que podía cautivar con sus historias a numerosos lectores.

Desde 2009 se dedica exclusivamente a escribir y con frecuencia es invitada a participar en charlas con sus lectores en toda Latinoamérica. Desde 2008 es también articulista de la revista «Hogar» en Ecuador, con la página mensual «Malabares cotidianos» que en clave de humor explora diversas anécdotas y vivencias femeninas. (Heredia, 2012, p 3)

Es importante recalcar que los datos manifestados en este tema se ha tomado de la entrevista realizada a María Fernanda Heredia en el periódico "El Universo" por lo que la información es real y veraz.

Sus obras dentro de las llamadas historias de colegio abordan los conflictos y temores de los niños y los jóvenes ligados a la construcción de su identidad, la aceptación de los mismos, los complejos, la relación con el otro y la memoria.

Sus obras para jóvenes más conocidas son:

- Cupido es un murciélago.
- Foto estudio corazón.
- El club limonada.
- Patas arriba.

Siendo estos libros disfrutados por los jóvenes porque dan a conocer vivencias propias de su edad con las que se sienten identificados, a través de las cuales despejan sus inquietudes.

CAPÍTULO II

TEORÍA DE LA NARRATOLOGÍA

2.1. Definición de narratología

La narratología es la disciplina que se ocupa del discurso narrativo en sus aspectos formales, técnicos y estructurales. Es decir, es “la teoría de los textos narrativos y de ciertos aspectos de los textos teatrales”. (Rodríguez, 2004, p 1)

De acuerdo a lo expuesto se puede decir que la narratología es el estudio de los elementos fundamentales de la narración, que se concentran en las características del narrador, personajes, tiempo, espacio y trama.

Se trata de la codificación de las técnicas y de los estudios sobre las narraciones que se han venido dando desde comienzo del siglo XX hasta la actualidad.

Mediante la narratología se llega a razonar de mejor manera la trama de la obra, permitiendo un análisis crítico y reflexivo de la misma, llegando a comprender su esencia misma y las características de cada uno de los personajes.

2.2. Elementos de la narración

Según Hernández (2000) afirma. “La producción de un texto tiene varios pasos o momentos, iniciando desde su invención y la planificación de la historia que se quiere contar, pero para conseguir un texto que llame la atención del lector es necesario determinar otros elementos para lo cual se parte de las siguientes interrogantes”:

¿Quién narra? - Punto de vista que adopta el autor al abordar el relato.

¿Qué se narra? - Los sucesos que acontecerán a lo largo del relato.

¿Quiénes protagonizan los hechos? - Personajes que aparecen en el relato.

¿Cuándo ocurren los acontecimientos? - El tiempo histórico y el tiempo narrativo.

¿Dónde suceden los acontecimientos? - Es necesario especificar el lugar en que transcurren los hechos. (pág. 119).

Siendo cada uno de estos aspectos de gran importancia para la creación de una obra clasificándolos de la siguiente manera.

Según Lobato afirma que en toda narración pueden existir los siguientes elementos:

- El argumento de la obra que es un aspecto muy importante para llamar la atención del lector con las acciones y sucesos que ocurren en la obra.
- Narrador: la voz que cuenta la historia o la persona encargada contar lo que ocurre en un relato.

Los hechos pueden ser contados desde diferentes puntos de vista y el narrador puede ser en primera persona o en tercera persona. En primera persona que es cuando lo cuenta uno de los personajes y puede ser el narrador protagonista o el narrador testigo.

En tercera persona en cambio se dice que el narrador es omnisciente porque conoce todos los detalles de la acción y del interior de los personajes.

Es decir las acciones ocurren a otras personas distintas del narrador, el relato se escribe en tercera persona gramatical y la historia se cuenta desde fuera.

“Personajes que de acuerdo a su importancia en los relatos estos pueden ser principales o secundarios”.

“Tiempo puede ser de acuerdo a la época: edad media, actualidad, futuro; La duración: una hora, 5 días, un año”.

“Lugar es el lugar donde suceden los hechos narrados y puede ser real: Madrid, Londres, Barcelona, etc... o pueden ser lugares imaginarios: La tierra media del señor de los anillos”.

(Lobato, 2006 , p 148).

2.3. Narrador

“Dentro del género narrativo el autor o narrador, cuenta objetivamente lo que dicen y hacen los personajes, normalmente está escrito en tercera persona y cuando está en primera persona es cuando el narrador ha vivido los hechos ocurridos”. (Hernández et al, 2000,p89)

“El narrador es la voz del autor que nos relata la historia creada por el autor, se encarga de dar a conocer las circunstancias en que se desarrollan los hechos dentro de la historia”. (Garrido, El texto Narrativo, 1996, p 111).

La fuente de información para el narrador es la observación o diversos aspectos que va registrando en sus bocetos para después adaptarlo o interpretarlo a su estilo.

Toda clase de borradores registrados es importante porque de ellos depende cómo enfocar temas de cuentos y obras literarias que vayan dirigidos al público lector; a través de esta información el narrador busca la manera de conquistar a los lectores utilizando un lenguaje sencillo, claro y divertido los hechos realizados por los personajes que ha creado el autor.

2.4. Narrador externo y vinculado a un personaje

En todos los textos no es igual el narrador y en algunos casos, el narrador se sitúa fuera de la historia y muchas de las veces no se nota su presencia, pero se encuentra vinculado a un personaje por ejemplo en el texto de Galdós encontramos el siguiente párrafo:

Pérez (2000). “De un cuartucho oscuro que en el pasillo interior había, salió Abelarda restregándose los ojos, desgreñada, arrastrando la cola sucia de una bata mayor que ella, la cual fue usada por su madre en tiempos más felices, y se dirigió también a la cocina, a punto que salía de ella Villamil para ir a despertar y vestir al nieto”.

El narrador externo es quien participa de alguna forma en el desarrollo de la narración dependiendo de otro personaje.

2.5. Narrador autobiográfico

“El narrador de la obra literaria debe también considerarse en un análisis del texto pues frecuentemente se confunde con el autor de la obra”. (Peña, 2010, p. 65).

Es decir el narrador narra su propia historia de vida, el mismo enfatiza la idea, es el protagonista de modo que el narrador es el mismo autor, por ejemplo el cuento de mi vida Hans Christian Anderson que según su propio autor este es el mejor cuento.

Es una narración realista puesto que relata los hechos ocurridos en la vida del personaje en un lugar y en un momento determinado, con acciones que sucedieron tal y como se cuentan.

2.6. Narrador protagonista

Según Moreno (2013) afirma: “El protagonista cuenta los hechos en primera persona, presentándolos de forma autobiográfica”. (pág. 2)

En cambio para Infante (2000) manifiesta: “Es decir es aquel que cuenta su propia historia, acoge un punto de vista personal que le hace identificarse con el protagonista y le impide interpretar a los demás personajes de la narración”. (pág. 3)

Por ejemplo el cuento “La pluma y el tintero”, que se trata del tintero que está contando su historia, es decir de un narrador en primera persona, distinto del autor, una experiencia vital para un personaje de ficción, ya sea un humano o un objeto humanizado como en este caso.

Encontramos en el ejemplo antes mencionado un narrador en primera persona, que en este caso es el propio tintero el autor que recrea una historia de infancia, pero que no es un retrato autobiográfico del autor, aunque le haya traspasado sus propias vivencias a su personaje. (Peña, pág. 67).

Así el narrador protagonista es quien cuenta sus propias vivencias, episodios de su vida real en primera persona y se convierte en protagonista único y auténtico de su propia historia. De esta

manera a través de su capacidad e inteligencia cautiva al público lector; dejando huellas y enseñanzas en el mundo mágico de la lectura.

2.7. Narrador omnisciente

“Es aquel narrador que está al tanto de la historia, conoce todo sobre los personajes incluso sus propios pensamientos, este es el narrador en tercera persona”. (Infante, 2000, pgs. 3-11)

Sus principales características son:

- Presenta e interpreta las actuaciones de los personajes y los sucesos que se van desarrollando en la narración.
- Se adentra en los personajes y les cuenta a los lectores los pensamientos más internos que pasan por sus mentes.
- Domina la narración, parece saber lo que ocurrirá en el futuro y lo que aconteció en el pasado.
- Maneja la tercera persona del singular.
- Conoce además los estados de ánimo del personaje y sus sentimientos. (Infante, 2000, pgs. 3-11).

El narrador omnisciente puede ser:

- “Narrador omnisciente neutro que lo sabe todo pero se limita a contarlo sin juzgar los hechos ni involucrarse en ellos”.
- “Narrador omnisciente editorial que lo sabe todo pero emite su criterio y sus juicios de valor”.

- “Narrador omnisciente multiselectivo que lo sabe todo y cuenta hasta los pensamientos, sentimientos y sensaciones que perciben los personajes”. (Corrales, 2000,pgs 46-49)

2.8. Narrador testigo

“Es un narrador más distanciado que el anterior por cuanto está dentro de la acción pero no participa activamente, lo hace en calidad de observador que deja su testimonio por escrito”. (Peña, 2010, p. 65, pág. 67)

El narrador testigo está incluido en la narración pero no es parte de ella, solamente da a conocer lo que él ha visto sin participar directamente en los acontecimientos.

“Narra en primera persona y en tercera las acciones de otros personajes, así mismo siempre se incluye dentro de la narración pero sólo como un espectador”. (Building, 2010, p 1)

2.9. Acontecimientos

Toda historia está compuesta por un conjunto de acontecimientos que se desarrollan a partir de una situación inicial, para su desarrollo y finalmente llegar hasta un desenlace donde se soluciona dicha situación y alcanza una firmeza.

Dichos acontecimientos que son parte de la acción son experimentados por los actores y se desarrollan en un orden cronológico.

Los acontecimientos de un relato ocurren en un cierto periodo de tiempo y suceden en un determinado orden temporal.

“Los acontecimientos se desenvuelven en un lugar siendo este un elemento narrativo muy importante que aporta datos sobre el espacio en el que ocurren los hechos”. (Hernández J. M., 2000, p 172)

2.9.1. El orden de los acontecimientos

El autor de la obra muestra los acontecimientos en un orden determinado razón por la que es muy importante que los eventos tengan un orden cronológico para poder comprender la sucesión y el orden de cada uno de los hechos aunque en algunas ocasiones los hechos pueden presentarse desordenados, pero esto causa confusión en el lector.

Por ello es necesario distinguir los siguientes:

- **Lineal:** Los acontecimientos siguen un orden cronológico.
- **Retrospectivo:** El autor narra en las primeras páginas el final del acontecimiento y se sigue un orden cronológico hasta llegar al acontecimiento narrado en el principio.
- **In media res:** La narración comienza por la mitad y luego retrocede a la circunstancia inicial.
- **Desorden cronológico.** El autor narra los acontecimientos desordenados. Es el lector el que debe ordenarlos. Proyecto Aula (2014).

2.10. Actores

De acuerdo a la opinión de Hernández (2000) manifiesta: **“Son los encargados de representar a los personajes de una obra dramática y de acuerdo a la trama este debe ir personificando cada una de las escenas de acuerdo las indicaciones del autor, por ejemplo no se usa la misma ropa para ir a una fiesta que para ir de paseo, dado que la ropa va de acuerdo a la circunstancia que está actuando”.**

Las obras son las que llevan las indicaciones de cómo debe de vestirse y peinarse los actores y deben ir de acuerdo con la época en que se desarrolla la obra.

Otro aspecto importante es el maquillaje que sirve para acentuar los gestos de los actores, para embellecer o afeitar sus facciones o también para envejecerlos o rejuvenecerlos. (pág. 252).

El personal es el encargado de seleccionar y dirigir una obra literaria lo cual prepara a los actores observando los valores y antivalores que posee cada uno de ellos, esto hace que la obra literaria sea más llamativa, sencilla y fomente la imaginación al lector.

2.11. Concepto de actante

“Actante es un término que inicialmente fue usado por Lucien Tesnière, posteriormente por la semiótica para designar a la persona, animal o cosa, en un esquema narrativo”. (Villanueva, sf, p 181-201, pág. 17)

De acuerdo al concepto enunciado se puede decir que el actante es el que realiza el acto, independientemente de cualquier otra determinación.

Un actante es una amplia clase que agrupa una sola función de los diversos papeles de un mismo rol actancial: héroe, villano, ayudante.

La acción puede ser desempeñada por uno o varios personajes, es así como el modelo actancial de A.J. Greimas comprende las siguientes instancias:

- Sujeto: generador de la acción.
- Objeto: aquello que el sujeto desea alcanzar.
- Destinador: quien promueve la acción del sujeto.
- Destinatario: en beneficio de quien actúa el sujeto.
- Adyuvante: todos lo que ayudan al sujeto
- Oponente: los contrarios a él.

Este modelo actancial sirve para diseñar la estructura de la historia narrada (Villanueva, sf, p 181-201)

El personaje o actante juega un papel importante en la literatura es quién actúa a favor del bien y suele terminar como héroe o triunfador en la historia, es así como el personaje se involucra en su papel de actor para desarrollar su capacidad y creatividad, convirtiéndose en un personaje extraordinario.

En una obra literaria el lector identifica al protagonista, sus oponentes, su objetivo a dónde quiere llegar y las personas que le ayudan para llegar al triunfo o un final feliz, por lo tanto es importante estos pasos para realizar un orden cronológico al momento de analizar una obra literaria.

2.11.1. Los personajes

En un texto narrativo es importante perfilar bien los personajes, el protagonista, antagonista, y los personajes secundarios, considerando que hay que inventar para ellos una apariencia física que es la que les llevará actuar en el relato.

Los motivos que más frecuentes que lleva actuar a un personaje son: el amor, la venganza, sucesos o catástrofes naturales, el temor, la recompensa material, la necesidad de cambiar de fortuna o de destino, el reconocimiento familiar, el reconocimiento social, una deuda económica, un ideal político etc.

Dentro de los actores o personajes tenemos:

2.11.1.1. Personajes Principales

Son aquellos en los que recae el peso de la historia que puede tratar tanto de protagonista como de antagonista juntos, así por ejemplo en el cuento de caperucita roja los personajes principales son la niña y el lobo.

- El héroe o protagonista es el que siempre se gana la admiración y simpatía del lector, no siempre puede ser el bueno aunque en los cuentos populares y fábulas resalta sus cualidades positivas.
- El antihéroe o antagonista siempre se opone al protagonista ganándose la antipatía de los lectores, siendo el que genera conflictos y tiene una personalidad negativa.

2.11.1.2. Personajes secundarios:

“Tiene la función de colaborar en las acciones y sucesos que les ocurre al protagonista y antagonista siendo unos aliados del protagonista y otros aliados del antagonista, ellos son los que permiten que se organice la historia”. (Hernández J. M., Lengua y Literatura, Aula abierta, 2000, p 168).

Los personajes secundarios son aquellos que colaboran en hechos y acciones que realiza el protagonista, estos se convierten en aliados o confidentes lo cual hace interesante la historia, estos cumplen un papel importante y son víctimas de las injusticias que narra la historia a veces sufren por estar aliados se premian la muerte por parte de los enemigos contrarios del protagonista.

Son capítulos interesantes que cautivan al lector y fomentan e inculcan por el mundo de la imaginación, todo esto es importante en la narrativa infantil y juvenil, esto hace interesante y llamativo al lector.

2.12. Sujeto

Es la persona que permitirá que se ejecute la acción y está representado por los actores, que son los que dan vida a la obra, sin la presencia del sujeto no se desarrollaría la misma, ni se podría comprender la trama, por tanto su presencia es fundamental que permite recrear cada una de las escenas.

En la gramática narrativa el sujeto es la persona, animal o cosa que posee algo, que carece de algo o que aspira algo.

Por ejemplo: “En la selva vivía un mono que quería ser escritor satírico .En esta frase está clara la presencia del sujeto que en este caso es el mono”. (Hernández J. , 2000, p 278)

2.13. Objeto

El objeto en una narración tiene una significativa importancia pues complementa la acción ejecutada por el sujeto.

Es la cosa material, espiritual, real o ideal que el sujeto carece o que el sujeto posee o también puede ser lo que el sujeto aspira.

Por ejemplo en la frase: En la selva vivía un mono que quería ser escritor satírico. En esta frase el objeto es que el mono quiere ser satírico.

La descripción de un objeto debe seguir un orden:

- “Reconocer con detenimiento el objeto utilizando los órganos de los sentidos para reconocer: colores sonidos, olores, sabores texturas, temperatura o consistencia de lo descrito”. (Hernández J. M., 2000, p 172, pág. 189)
- Seguidamente se debe seleccionar los aspectos más importantes.
- Finalmente se redacta el texto señalando con claridad los aspectos que se describen.

El sujeto se complementa con el objeto para el desarrollo de la obra que permitirá que los actores se acoplen al escenario para cada una de las escenas, facilitando la actuación y la presentación de las escenas de la obra que dan a conocer como esta va avanzando.

“La primera y más importante relación ocurre entre el actor que persigue un objetivo y el objetivo mismo”. (Mieke, 1990, p 34)

2.14. Ayudante

Un ayudante en una obra parece que no fuera un personaje indispensable, pero si lo analizamos detenidamente, vemos que su participación ayuda de mucho teniendo en cuenta que es alguien o algo que colabora con el sujeto y que lo apoya en la aspiración de alcanzar su objetivo.

Por ejemplo en el caso del mono que quería ser escritor satírico estudió mucho pero se dio cuenta que para ser escritor satírico le faltaba conocer a la gente y se aplicó a visitar a todos. Su primer ayudante es el estudio, pero al ver que este no le resulta acude a los segundos ayudantes que son la gente.

Si se refiere a las novelas policíacas el ayudante es el personaje que siempre permanece con el detective, quién le ayuda a recopilar las evidencias para determinar quién fue el asesino por lo que su ayuda sirve de mucho.

2.15. Oponente

Para que una historia o una obra tenga un toque de curiosidad y de intriga sobre algunos hechos, la presencia de un oponente es lo que llama la atención al lector considerando que es alguien o algo que se opone a lo que el sujeto quiere hacer, tratando de impedir lo que el sujeto pretende alcanzar, de modo que el sujeto tiene que tratar de solucionar los obstáculos que se le presentan en el camino haciendo que la trama sea más interesante permitiendo a los lectores predecir el final o emitir juicios personales sobre que desearía que suceda para la solución de los mismos.

En el caso antes analizado se agrega el siguiente párrafo:

“Pero de repente reflexionó que entre los animales de sociedad lo que les agasajaba eran muchas urracas especialmente una y que se iban a ser retardadas sus sátiras”.

Entonces apareció su oponente que en este caso es la urraca, es tan fuerte el obstáculo que obliga a desistir de su empeño. Como enuncia este ejemplo, con la presencia de la urraca aparece el personaje que pondrá los obstáculos para crearle problemas al personaje principal convirtiéndose en el personaje detestado por el lector debido a las situaciones difíciles que pasa el personaje principal por su culpa.

“El ayudante y el oponente se encuentran directamente vinculados al objeto, que lo es tanto de deseo como de comunicación”. (Mieke, 1990, p 38).

2.16. Destinador

El destinador es el que designa a alguien una responsabilidad, para incorporarse a la acción general de la obra. Por ejemplo un personaje que represente a un joven deberá expresarse como tal y de esta manera estará cumpliendo con la misión encomendada.

Es alguien que envía al sujeto hacer algo y le persuade para encomendarle una misión para conseguir el objeto.

En este caso el destinador es el mismo mono, él se da a sí mismo la misión de ser un escritor satírico.

2.17. Destinatario

Toda historia tiene un destinatario que es alguien que recibe los beneficios o perjuicios de la misión encomendada por el destinador al sujeto, acciones que permitirán que él lector identifique el nudo de la trama, su intencionalidad y pueda emitir juicios de valor con respecto a su desenlace.

En el ejemplo dado se identifica como destinatario al mismo mono porque el mismo se encomienda la misión y sufre las consecuencias.

2.18. Lugar

“Los acontecimientos suceden en algún lugar. Los sitios donde ocurren algo pueden, en principio, deducirse”. (Mieke, 1990, p 50)

“Dentro de cualquier obra literaria clásica la acción ocurre en un lugar preciso, durante un tiempo determinado”. (Duarte, 2010, p 1)

En géneros como el cine los actores han jugado con la unidad lugar, tiempo y acción porque las tres son un complemento para que se desarrolle la acción.

Así en la actualidad, un personaje vive en diferentes tiempos a la vez o en distintos lugares, la unidad, lugar, tiempo y acción no se fragmenta. El lugar es el sitio donde ocurre la acción en un tiempo determinado y estos varían de acuerdo a la trama.

A través de la historia los escritores han inventado lugares inexistentes, ciudades desconocidas, planetas o casas familiares que nadie puede reconocer en la realidad, es decir, que aunque el lugar no sea real la trama ocurre en el lugar donde se ha inventado el autor de la obra.

“Dentro del lugar existen distintos espacios como los abiertos: Plaza, montaña, mar; cerrados: Habitación, cafetería, museo; urbanos: ciudad, avenida, metro, supermercado; rurales: pozo, cueva, monte; conocidos al lector: río, calle, bar; desconocido para el lector: fondo del mar, espacios siderales”. (Hernández J. M., 2000, p 226).

2.19. El tiempo

“Se ha definido a los acontecimientos como procesos, que es un cambio, una evolución y presupone por lo tanto una sucesión en el tiempo o una cronología”. (Mieke, 1990, p 45).

“Corresponde a la duración en que se enmarca el relato, es decir expresa el orden y la duración de los acontecimientos que se cuentan”. (Peña, 2010, p. 65, págs. -70).

“Es la duración de los acontecimientos de la obra, está determinado por el autor y puede reducirse a un momento, un mes, una semana, un día, siglos o simplemente ser intemporal”. (Verdesoto, 2000, p102)

Dentro del tiempo se identifica las diferentes clases de tiempo donde se desarrolla la obra literaria.

Tiempo externo o histórico: se refiere a la época o lapso en que se desarrolla la acción ejemplo: QuoVadis? , 1895-1896, Sienkiewicz. (Edad media, Prehistoria; Siglo XXI).

Tiempo interno o narrativo: es el tiempo que abarcan los sucesos. (Un día, unos meses, unos años).

El tiempo en la obra en los acontecimientos sucede uno detrás de otro. Pero a veces este orden se altera; es lo que se llama acronía.

2.20. La disposición

Al referirse a la disposición Manuel Peña (2010) señala que “la forma de contar un relato asume distintas características como: la narración ad ovo, in media res e in extrema res” (p 71).

Es decir la forma de contar un relato tiene distintas características, cuando se narra de comienzo a fin la acción es por esta razón que se llama narración ad ovo que significa desde el huevo es decir se trata de una historia que sigue su orden cronológico hasta llegar a su desenlace.

2.20.1. Narración adovo

Según Peña (2010) “Narra la acción de comienzo a fin” (p 71)

Hans Christian Andersen se caracteriza por este tipo de narraciones de disposición clásica.

Por ejemplo en la “Doncella de los Hielos” narra la vida de Rudy narra desde su nacimiento hasta su muerte en el lago.

“Andersen se recrea en la descripción de existencias, pero también le encanta comparar destinos así por ejemplo “Las cinco en una vaina” donde compara la existencia de cinco arvejas de una misma vaina que tienen destinos diferentes”. (Hernández J. M., 2010, p 72)

El autor hace un aporte importante, utiliza como método la comparación y parte por los caminos distintos que estas siguen, esta situación hace que sea importante en el análisis narratológico los caminos que siguen o el destino que terminan cada actor, es decir, si es villano, malo, egoísta termina mal o se muere; y el protagonista como siempre juega un papel importante como héroe y todos aquellos que le rodean terminan con un final feliz como es en el caso de la obra en estudio termina un final feliz la familia ideal, comprensiva, amorosa y Francisca descubre el amor junto a Julian.

2.20.2. Narración in extrema res

El narrador en las historias comienza a contar desde el final y sorpresivamente regresa hacia el pasado para contar su experiencia narrada y establecer porque se llegó a ese desenlace.

Durante estos últimos años tanto la literatura infantil como juvenil ha dado un giro sorprendente donde hallamos sorprendentes narraciones que ya no son como las tradicionales.

Tradicionalmente todas las obras iniciaban de la misma manera, seguían el mismo esquema, pero ahora existen variadas y sorprendentes obras con historias variadas e interesantes.

Todo evoluciona y así cómo ha evolucionado la tecnología lo ha hecho también la literatura por eso hoy en día muchas narraciones juegan con nuevas formas de narrar.

“Julio Cortázar fue un gran modificador al escribir su anti novela “Rayuela” (1963) en la que exigía la participación del lector, y como esta no estaba organizada de principio a fin el lector era el que armaba la historia dependiendo de cómo este avanzaba o retrocedía en las páginas”. (Hernández J. M., 2010, p 72).

2.20.3. Narración in media res

Según Mena (2011) “Inicia en plano desarrollo de las acciones sin haber presentado a los personajes anteriormente” (p. 42).

In media res significa en la mitad de la cosa, este es el caso de relatos sea de un cuento o novela que se aprecia también en el cine.

“En muchas ocasiones leemos cuentos o vemos las películas que inician en un momento determinado, adelantan un tramo y luego surge un largo recuerdo que nos transporta al pasado.

Siendo esta narración una parte fundamental para que se pueda comprender la historia para llegar a donde termina la historia para comprender de mejor manera la historia”. (Hernández J. M., 2010, p 72).

Lo que quiere decir que a lo largo de la historia se presentan en determinados momentos regresiones en el tiempo, lo que permite comprender de mejor manera la trama.

Episodios o capítulos presentados, desarrollados muy rápidos que no se llega a comprender bien la historia, esto hace que retrocedan las escenas en el papel de los personajes a través del recuerdo y sueños de los actores.

Importante la aportación que hace la narración in media res a la literatura.

2.23. Focalización

Llamada también visión o perspectiva narrativa, es el lugar en que se sitúa el narrador para llamar la atención del lector.

El narrador no debe confundirse con el autor, pues el primero es la persona real responsable del texto narrativo y el segundo es el escritor que da forma a la historia a través de dicho relato.

Existen varios tipos de narrador:

Narrador protagonista: es la llamada técnica autobiográfica, en la que el narrador y el protagonista se identifican.

Narrador testigo: es un personaje que habla en primera persona desde el interior del relato, contando la historia del protagonista.

Puede ir desde la posición de un simple testigo imparcial hasta de un personaje secundario vital para el proceso de la acción.

En primera persona cuando el narrador se refiere a sí mismo y en tercera persona cuando se refiere al protagonista.

“Por ejemplo: Mrs. Riordan que él creía que la tenía encochada y no nos dejó ni un céntimo todo para misas para ella solita y su alma tacaña tan grande no la hubo jamás de hecho le espantaba tener que gastarse cuatro peniques en su alcohol metílico contándome todos sus achaques mucha labia que tenía para la política y los terremotos y el fin del mundo tengamos antes un poco de diversión que Dios nos ampare si todas las mujeres fueran de su calaña”. James Joyce, Ulises (1922), cap. 18.

Narrador en segunda persona:

El personaje habla consigo mismo como si estuviera haciendo con otra persona, cuenta hazañas, hechos o acciones que acontece en el relato desde fuera.

Por ejemplo: “Lees ese anuncio: una oferta de esa naturaleza no se hace todos los días. Lees y relees el aviso. Parece dirigido a ti, a nadie más. Distraído, dejas que la ceniza del cigarro caiga dentro de la taza de té que has estado bebiendo en este cafetín sucio y barato”. Carlos Fuentes, Aura (1962), cap. 1.

Narrador en tercera persona:

Narrador omnisciente: “conoce todo acerca de sus personajes incluso avisa al lector de anécdotas que acontecerán en otro lugar del relato”.

Por ejemplo: Al pensar en ello, un dolor muy agudo lo atravesó como un cuchillo, e hizo que se estremecieran todas las fibras de su ser. El azul de sus ojos se oscureció con un velo de lágrimas. Sintió que una mano de hielo se le había posado sobre el corazón.

Oscar Wilde, *El retrato de Dorian Gray* (1891), cap. II.

En este apartado el narrador omnisciente se refiere que conoce todo sobre los personajes e incluso permite sincronizar al lector episodios sobre otro capítulo que se desarrollara en otro lugar, lo que hace que el lector se sienta fascinado por descubrir y rescatar lo más importante de la historia.

El lector se siente cautivado poseído por las escenas lo cual no quiere deslindarse de la lectura, que trata de terminar de leerlo para saber el final y rescatar lo bueno de la obra literaria.

Narrador objetivo: solo cuenta los aspectos externos, muestra conductas humanas pero no las juzga. Este no interviene en la acción porque no es un personaje.

Por ejemplo: “Tito y Fernando se reían de su obsesión. — ¿Qué pasa? —les dijo ella—. ¡Sí que vosotros lo hacéis bien! Venga, saliros ya de aquí, merluzos, no me deis la tabarra”. No puede una...

Tito se burlaba: — ¡Quiere ser Esther Williams...! ¡Se lo ha creído...!

Rafael Sánchez Ferlosio, *El Jarama* (1955).

El contrapunto:

“Consiste en contar simultáneamente varias historias, los personajes, tiempos y espacios se entremezclan sin previo aviso, combinando también distintos aspectos narrativos, siendo el primero en utilizar esta técnica Aldous Huxley, en *Contrapunto*, 1928”. (Infante, 2000, pgs. 3-11)

En el contrapunto está dedicado o encargado de contar historias simultáneamente sin secuencia, lo que hace que el lector pierda la secuencia en la lectura y no termina entendiendo la obra. Estos pequeños fallos son los que ocasionan al lector a alejarse de la lectura por que no existe comprensión algún ay no se llega a ningún fin.

Esta situación lleva al lector a tratar de entender las escenas aunque es una mezcla pero desarrollan la imaginación y su entendimiento.

2.24. Ritmo

El ritmo es aquella armonía que proviene de la atinada periodicidad de los acentos, es decir la forma en que se respeta los signos de puntuación, interrogación, en sí de los elementos de la lengua.

Por ritmo se entiende al movimiento armónico que existe en el verso sin confundir el ritmo, por tanto el metro es la cantidad de sílabas de un verso, en otras palabras es la medida exterior.

“El ritmo es la categoría de la temporalización novelística por la que se diferencia la extensión cronológica del tiempo de la historia mensurable en unidades convencionales como horas, días o años, y la dimensión textual del tiempo o del discurso, objetivable en líneas, párrafos o páginas, para indicar las variaciones de velocidad narrativa que se produce en el discurso”.

(Villanueva, *Glosario de Narratología*, 2005, p 181-201).

CAPÍTULO III

ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LA OBRA

Para leer a cabalidad una obra literaria se requiere analizarla, lo que significa entender en su universo y descomponerla esmeradamente a fin de explorar los diversos aspectos que la conforman. Este trabajo permite evaluarla tomando en cuenta los siguientes aspectos: Argumento, temas y motivos de la obra "*Hay palabras que los peces no entienden*", narrador, acontecimientos, actores del texto, lugar, tiempo, tipo de narración focalización, ritmo, elementos simbólicos, personajes, estructura textual, valores literarios históricos y sociales y colofón.

3.1. Argumento

La obra "*Hay Palabras que los peces no entienden*", cuenta la vida de Francisca, una niña de 14 años que el día de su cumpleaños recibe un impensado y estupendo regalo con un mensaje "Para que nunca te sientas sola", era un regalo de su hermano Miguel, un hermoso cachorro labrador negro, al que tomó entre sus brazos, lo cubrió con una camiseta y lo llevó dentro de la casa.

Miguel es el hermano de Francisca que hace tres meses se fue de la casa, por qué decidió abandonar la carrera que su padre había elegido para él, tenía una relación muy estrecha con su hermana y pensó que el mejor regalo, sería un cachorro para que no se sienta sola, él sabía que la haría feliz su compañía.

Francisca decía, que los cachorros para expresar su amor y afecto solamente mueven la cola, estaba muy contenta, aunque las mascotas están prohibidas en la casa por sus padres.

Los dos hermanos se cansaron de pedir en cada Navidad una mascota y nunca se la dieron, sus papás piensan que los animales nunca son domesticados por completo y en cualquier momento se vuelven agresivos e implica gastos y limpieza, por lo que era un sufrimiento para la niña tener que dar la noticia en casa.

Al ser descubierta Francisca trata de convencer a sus padres para que el cachorro se quede con ella, se compromete a comprar la comida y sacar tres veces al día a pasear al cachorro.

Como era el día de su cumpleaños nadie dijo nada y ella pensó que sus decisiones debían ser aceptadas y se quedaría con el perrito que lo llamaría “Solón”.

Pasó los días y una tarde el padre dijo: Debemos deshacernos del cachorro. No hay discusión Francisca; ella apeló a su corazón, pero no hubo nada que hacer, entonces pidió un plazo para encontrar a una familia que le cuidara y aceptaron.

Trató de encontrar una familia para Solón pero no la consiguió, así que su padre como era un hombre muy enérgico y severo le puso la última condición, solicitándole nuevamente que se despojara de su mascota, le propuso dejarlo en una tienda de mascotas hasta cuando alguien quiera comprarlo.

La tienda de mascotas se llamaba “La Animalería” donde se encuentra Julián que tiene 15 años; es un chico muy tímido, que trabaja en la tienda de mascotas de su abuelo y la niña muy triste le pide que encuentre un mejor dueño para su cachorro, puesto que sus padres le impiden dejarlo con él.

Francisca al dejar a Solón abandonado pensaba que también dejaba a su hermano y, esa fue la idea de su papá porque el cachorro es el regalo de su hijo Miguel que hizo a su hermana.

Julián por su parte acepta al cachorro, él fue abandonado por su madre, su abuelo trató de devolverle algo de felicidad a la vida; él se entregó al afecto y cariño de su abuelo, su refugio fue la tienda de mascotas aprendió de cómo cuidar a los animales cuando estaban enfermos, en cambio su padre se sumió en la depresión y se descuidó totalmente de él.

Julián en la mañana asistía a recibir clases en el colegio y en la tarde a partir de las dos y media, hasta las siete atendía el negocio.

Francisca no era una chica popular en el colegio, sus compañeros la respetaban mucho, Carolina era su mejor amiga ambas compartían sus mismos gustos. Juntas dejaron a Solón en la tienda de mascotas de Julián para que le busque un comprador y cuando Julián le preguntó

cuánto quiere por él, ella contestó no quiero dinero, solo quiero que encuentre el mejor dueño para Solón. Así comenzó una tímida conversación entre Francisca y Julián.

Pasaron los días y Solón seguía en la tienda, Francisca cada tarde acudía a la tienda para sacar de la jaula al cachorro y jugar con él. Así visitar la tienda después de clases se convirtió en una rutina. Poco a poco logró Francisca la amistad de Julián consiguiendo que él no vendiera a Solón, de esta manera ella seguirá viendo a su mascota.

Al pasar por la tienda, todos los días llegaba tarde a casa y justificaba a sus padres que su tardanza se debía a tareas escolares que tenía que realizar.

El ambiente en su casa no era precisamente agradable, allí se hacía lo que su padre decía, debido a que era un hombre muy machista y severo, su madre solamente bajaba la cabeza y entre sollozos aceptaba la voluntad de su esposo, fue así como ella no hizo nada cuando él echó de la casa a su hijo porque había decidido abandonar la carrera de Arquitectura y estudiar Literatura.

Su padre conector del afecto entre sus dos hijos, prohibió a Francisca que hablara con su hermano, es por esta razón que para comunicarse lo hacía a través de correos electrónicos en el que ella para despistar a su padre en el primer párrafo siempre escribía como si se tratara de su compañera de colegio y hablara sobre sus deberes.

Ratón la llamaba cariñosamente Miguel porque siempre le aconsejaba que ante los maltratos de sus padres ella se escabullera como si fuese un ratón.

Un día se encontró con su hermano donde le comentó que su novia Ana estaba embarazada y que tenía que casarse, invitándole a la ceremonia y gustosa aceptó, pero su padre llegó a enterarse, acudiendo al registro civil, donde tomó a Miguel por los hombros, lo sacudió fuertemente porque al enterarse que su novia estaba embarazada su ira fue tal que le prohibió rotundamente que nunca más se acercara a su hermana.

El tiempo seguía pasando, Solón no se vendía, Francisca y Julián conversaban siempre, pero por más que ella intentaba, nunca podía arrancarle una sonrisa, ni una frase amable y a pesar de sus bromas no lograba que dejara su timidez a un lado.

Una tarde al llegar a casa, abre la puerta y se sorprende al ver una enorme sonrisa en el rostro de sus padres, no sabía la razón, cuando su padre saca una pecera y se la regala, resaltaba lo hermoso que estaba el pez dorado, pero nada cambiaba su ánimo.

Solón no se alejaba de su mente y decía: Mi perro juega, ladra, mueve su cola y parece que entiende a su dueña, pero el pez es como algo que adorna la habitación y no entienden las palabras tienen un mundo diferente, es así que en este momento es cuando se intuye que hay palabras que los peces no entienden.

Cierto día Francisca y su papá acudieron a la tienda a comprar una pecera más grande y decorada, fue el momento que el abuelo de Julián conversó sobre el cuidado y alimentación de los peces y su padre llevó tres peces más a casa. Francisca aprovecho para estar con Solón y Julián, mientras experimentaba una sensación extraña a la que ella llamaba mariposas en su estómago.

Días después el padre de Julián, una persona con problemas mentales debido a su depresión saca de la jaula a Solón, marchándose sin rumbo, entonces empezó la preocupación de los jóvenes Francisca por Solón y Julián por su padre que desaparecieron, se cansaron de buscar y al final se retiraron cada quien para su casa sin obtener resultado alguno.

El padre de Julián había decidido quitarse la vida y antes de hacerlo dijo a Solón que se alejara, pero el perro no quiso hacerle caso, de pronto se atravesó un carro y, hasta querer actuar el padre de Julián ya era demasiado tarde, atropellaron a Solón, por coincidencia pasaba por allí Miguel y sin saber de quién se trataba les brindó su ayuda.

En casa del joven estaban muy preocupado y al escuchar los golpes de la puerta, mira llegar a su padre, entonces lanzándose a sus brazos le dice lo mucho que le amaba y que no dejara solo, razón por la que su padre se sintió muy arrepentido por no haberle dado cariño y tiempo a su hijo correspondiendo a su abrazo y comprometiéndose a cambiar.

Francisca creía que, como, ya apareció el papá de Julián y estaba Solón en la tienda alguien ya compró a su perro, pero su tristeza también se debía a la indiferencia de aquel joven que ella amaba.

Ante el rechazo, Carolina, amiga de Francisca interviene, va furiosa en busca de Julián, golpea la puerta, sale Julián y lanza un golpe que no llega a su destino, sorprendido la toma del puño y le dice ¡Hey qué pasa! a lo que responde furiosa: vengo a decirte que Francisca había comenzado a enamorarse de ti, en cambio tú te has portado poco caballeroso ante sus atenciones, haciendo comentarios descorteses a sus conversaciones al no valorar sus sentimientos.

Mientras tanto Aurelio se sienta en la sala a mirar la pecera y los cuatro peces que estaban dentro, nadie se agredía, todos estaban tranquilos y piensa que una vez así fue su familia , por lo que se siente con sentimiento de culpa y reflexiona sobre lo mal que se había portado con sus hijos.

Entonces Julián le envió un mensaje al correo de Francisca en el que le pedía disculpas y le decía lo mucho que le importaba, emocionada leía y releía, así fue como decidió ir a la Animalería a comprar comida para peces, cerca de llegar las piernas le temblaban y cuando vio a Julián ya no sentía mariposas en el estómago, ahora sentía como un cóndor aleteando en su estómago. Juntos se tomaron de las manos y se dieron el primer beso, Francisca nunca olvidará fue un sábado; ella se apresuró en llegar a la casa para llamar a su amiga y dar la feliz noticia, pero algo inesperado ocurrió al llegar a casa, escuchó sonidos y al abrir la puerta vio un cachorro negro que ladraba y tenía su cadera enyesada. Era Solón que había vuelto después de dos semanas, lo abrazó y lo dio un beso en la nariz, sujeto al collar había una nota que decía: "Te lo dije...nunca estarás sola."

Al instante entró su padre a la habitación, ella tuvo miedo, trató de esconderlo y manifestó que Solón nunca más volverá a irse, también apareció Miguel. Al final todo termina con la aceptación de Solón en la casa, el regreso de Miguel y el noviazgo de Francisca y Julián.

Es así como de acuerdo a lo leído en la obra se ha narrado de una manera clara tomando las ideas principales de la obra y realizando los ajustes necesarios.

3.2. Temas y motivos de la obra *Hay palabras que los peces no entienden*

Dentro de obra "*Hay palabras que los peces no entienden*" la autora ha separado en temas y motivos para ordenarlos en diferentes episodios y sea claro, comprensible para los lectores. Cada animal representa una historia de vida en la que se relaciona con los seres humanos y las reacciones que tenemos ante el dolor, la alegría, el autoritarismo, la soledad y el amor.

Dentro de los temas se inicia con:

Un perro:

Esta hermosa obra inicia con el tema un perro porque a partir de su llegada se desarrolla la historia que permite que surja el amor entre Francisca y Julián.

En la narración en este tema María Fernanda Heredia describe cómo llegó Solón a la vida de Francisca el día de su cumpleaños y la alegría, cada paso que daba con su cachorro era una aventura y el recorrido por su casa una incertidumbre ante el miedo de ser descubierta por su padre, porque ella sabía que a su progenitor no le gustaba los animales y como lo sospechó al ser sorprendida con el animalito recibió un no rotundo.

Francisca prometió cuidarlo y educarlo para que no molestara, pero su padre le volvió a repetir que tenía que regalarlo a otra familia o dejarlo en una tienda de mascotas para que alguien lo comprara.

Por otro lado, da a conocer un afecto y cariño de dos hermanos que fueron separados por su padre debido a que no respetaba las decisiones de su hijo con respecto a sus estudios, describe como era su hogar cuando vivía allí su hermano, el discurso dominical de su padre, los gritos, maltratos y cachetadas a Miguel, así como la actitud sumisa de su madre que nunca actuaba, sino que lloraba y cumplía la voluntad de su esposo. Una vez que el hermano se encontraba fuera de casa se ingenia como comunicarse con su hermana y estar siempre pendiente de ella, la amaba tanto que no quería que la vida la golpeará, ni que sufriera la violencia que él sufrió con su padre.

Siempre le decía que tiene que ser como un ratón y evitar los escobazos, trepar las paredes y evitar ser alcanzada, es por esta razón que su hermano la llamaba cariñosamente (ratón).

El tema se refiere a un perro porque el perro representa la alegría de Francisca y el problema de los padres empezando así la historia donde se desarrollan sentimientos encontrados como: la alegría, el amor, el dolor, la preocupación, el sobresalto que viven los personajes día a día.

En la obra el perro representa a un ser humano que necesita de cariño y cuidado así como la intención de la autora es resaltar la soledad de Francisca y la intención de su hermano de darle al cachorro para que no se sienta sola porque él sabe que en su hogar no existe cariño y afecto por parte de su padre que siempre los ha tratado solo a gritos a ellos y a su madre, por la vida de maltrato psicológico que llevó durante el tiempo que vivió en casa de sus padres, la crueldad de su padre al echarlo de la casa y la dureza de su corazón al no comprender lo que sus hijos quieren.

Casos similares suceden en la actualidad a razón de que por diferentes circunstancias no existe comunicación entre padres e hijos, además existe un número considerable de divorcios, debido al maltrato intrafamiliar que reciben en sus hogares por lo que niños y jóvenes buscan afecto en otros lugares o se aferran a sus cachorros.

Es así como el perro representa el cariño, la compañía, el amor y la comprensión que le hace falta a Francisca.

Motivos:

El motivo de este tema es el amor entre hermanos y el sufrimiento de Francisca por no poder conservar a su perro Solón.

Una gata:

En una segunda parte la autora continúa la historia dando a conocer la vida de Julián y como él fue abandonado por su madre cuando apenas tenía seis años, el dolor que sentía y la enorme depresión en la que sumergió su padre, porque desde entonces entró en un estado depresivo que no le permitió volver a sonreír.

El abuelo ante la situación se hizo cargo del cuidado y educación de Julián siendo su imagen paterna durante todo este tiempo, dándole cariño y protección.

Trabajaba en una tienda de mascotas llamada (La Animalería), que era de su propiedad y Julián luego de sus estudios le ayudaba y se hacía cargo de la tienda.

Los candidatos para adoptar a Solón no faltaron, pero ninguno le llega a convencer a Francisca por lo que decide dejarlo con Mariela.

De regreso a casa se sentía deprimida, con el corazón roto y pensaba lo feliz que podía haber sido con Solón.

Una tarde, Julián iba a cerrar la tienda y encuentra a una señora con su hijo, cuando el niño le comenta que es su cumpleaños y que su mamá la regalara un gato. El abuelo de Julián decía que siempre pregunte porque lo quería y dependiendo de la respuesta se vendía el animalito, así lo hizo y el niño respondió que los gatos eran sus animales favoritos.

El joven se acercó a la jaula donde estaba un gatito de 8 semanas y al intentar sacarlo la gata le rasguñó a lo que él respondió, que esto no había ocurrido antes que era muy mansa, la señora dijo es normal cualquier madre reaccionara así ante la amenaza de que le quieren arrebatar a su hijo.

Julián pensó en el abandono de su madre y la reacción de la gata, luego se llevaron al gatito y se sentó frente a la gata permaneciendo juntos y en silencio por el resto de la tarde.

En este tema se habla de una gata porque Julián se sintió conmovido al observar como la gata no quería que le arrebaten a su cría y relacionó con su propia historia, lamentando que su

madre no actuó de esa manera y lo abandonó cuando tenía 6 años dejándolo dormido, sin haber tenido el mínimo remordimiento del acto tan cruel que estaba cometiendo.

La gata representa a una mujer desesperada que no quiere que le quiten a su hijo y lo defiende con uñas y dientes ante el peligro, para que no le arrebaten de su lado.

Es el amor maternal es distinto a los otros amores, jamás lastima intencionalmente, es universal e inalterable, no mide consecuencias, es incondicional, daría su vida sin pensarlo dos veces y prefieren el dolor propio al de los hijos.

Motivos:

El dolor de perder una madre.

El dolor de la gata cuando le arrebatan a su cría.

Un pez:

Francisca acude todos los días a la salida del colegio a ver a su perro y justifica en casa que llega tarde por qué tiene que hacer tareas del colegio.

Cada vez que va intenta ser cortés con Julián entabla la conversación, pero él es demasiado cortante, parece que se siente incómodo con las preguntas y responde solo lo necesario.

Ella le cuenta como es su vida en casa y cuanto extraña a su hermano, pero él no puede decirle que había pasado con su mamá, hasta que se anima y le cuenta parte de su vida, es entonces cuando Francisca comprende el comportamiento de su amigo.

Al llegar a casa se sorprende al ver dibujada una sonrisa en los rostros de sus padres, intrigada pregunta que sucede... su papá le tenía una sorpresa en su dormitorio, le había dejado un pez dorado, a ella no le gustó mucho pero lo llevó a su cuarto, entonces ella medita y reflexiona acerca de que el pez la ignora y no es como su perro que simplemente al mover la cola le hacía sentir que la quiere.

"Hay palabras que los peces no entienden" significa que un pez no expresa afecto, es ajeno al sentimiento humano, indiferente a las emociones , es como la actitud que tomamos algunas personas al ignorar lo que ocurre a nuestro alrededor con nuestros seres queridos. Actitudes que crean resentimiento, alejamiento y búsqueda de otras personas que puedan remplazar el cariño y comprensión que los adolescentes necesitan.

El pez representa la indiferencia que es un estado de ánimo que experimentamos los seres humanos, que se caracteriza por la falta de atracción o rechazo por las cosas o las personas con las cuales interactúa.

En un hogar donde no existe calor de familia, no existe diálogo, comprensión y cariño, será como una pecera donde todos se ignoren y el pez más grande se aproveche de los más débiles.

Una mariposa:

La mariposa es un animal que pasa por una etapa de cambios para llegar a ser un hermoso animal con alas vistosas y coloridas, es así como Francisca pensaba en ponerle un nombre a su pez y tuvo una genial idea ¡Qué mejor nombre que el de su enemigo! se llamará gato a pesar de que en su corazón albergaba la esperanza de que todavía pudiera traer a Solón de vuelta a casa.

Como todos los días pasó por La Animalería y a ver a su cachorro y charlando con Julián, fue allí cuando en el momento su amigo le dice ¡Qué lástima que tengas que irte! , ella dibujó la mejor sonrisa en su rostro y se fue feliz a su casa por las palabras que le había dicho, estaba tan contenta que decía que sentía como mariposas en el estómago.

Al llegar escuchó un tremendo grito en el que su padre le reclamaba que ya eran varios días que llegaba tarde, Martha su madre era una mujer incapaz de enfrentar a su marido, nunca le dijo nada por la partida de Miguel, estaba acostumbrada a los gritos y malos tratos, su único escape era irse a planchar y por lo visto esa tarde lo iría hacer como siempre.

La niña se fue llorando a su cuarto mientras se repetía yo nunca seré como mi mamá, las lágrimas rodaban por sus mejillas y se acerca a su pez diciéndolo que quisiera convertirse en otro pez para lanzarse a la pecera y que su nueva mascota le diera un abrazo, se sentía solo y necesitaba de alguien que la consolara.

Tenía sentimientos encontrados debido a que empezaba a nacer en ella un sentimiento de amor por Julián en su casa vivía un infierno, un lugar sólido donde la falta de cariño entre sus integrantes era evidente y el rechazo hacia su padre cada vez era más profundo.

Lo único que la animaba es volver a ver a Julián, pero ella no podía explicarse porqué sentía esa sensación tan extraña cada vez que lo veía, ¿Por qué era como si volaran las mariposas en su estómago?, ¿Qué le estaba ocurriendo?

Por lo tanto la mariposa representa el amor que Francisca empieza a sentir por Julián, la emoción que siente cada vez que lo ve y este nuevo sentimiento que por primera vez lo experimenta, es decir la presencia de su primer amor, la persona que ocupa sus pensamientos todo lo contrario a lo que les inspira su papá y mamá.

Motivos:

La mariposa representa el amor de Francisca a Julián.

Un cóndor:

Hace días que Gato ya no estaba en el cuarto de Francisca, desde que tenía su pecera grande y su padre estaba sentado observando los cuatro peces tan tranquilos, como un día lo fue su familia.

Trató de entablar conversación con su hija diciéndole que los peces eran animales maravillosos, pero a ella Gato le seguía pareciendo egoísta, porque no le prestaba atención, permanecía en su pecera indiferente a todo lo que le ocurría a Francisca.

¿Sabías que los peces grandes se comen a los pequeños?, cuando coloqué a los tres peces tuve miedo que Gato se los comiera y me sorprende que entre ellos no se peleen por la comida, pensé que los más fuertes se aprovecharían de los más débiles.

Yo conozco una especie que sí lo hace dijo Francisca, las serpientes contestó su padre, no los humanos, a lo que Aurelio se quedó mudo y toda la tarde permaneció frente a la pecera.

Francisca le comentó a su amiga Carolina que ya no volvería por La Animalería, no parecía Solón a lo mejor alguien ya lo compró y que jamás volvería a ver a Julián porque no le prestaba atención y con la intervención de su amiga que le dijo a Julián cuanto lo quería Francisca, se arrepintió y él se dio en cuenta de su error a lo que en seguida le envió un correo electrónico para pedirle disculpas.

En seguida acudió a la tienda y fue allí donde se dieron un beso, estaba entre las nubes y regresó contenta a casa sería un día que nunca olvidaría.

Quería llegar a casa y llamar a Carolina para confesarle que ya no se sentía sola en el mundo que tenía un cóndor en su estómago aleteando fuertemente y llevándola al cielo.

Ya no sentía mariposas en su estómago sino un cóndor que refleja la valentía, la libertad que sentía que volaba en el cielo, una felicidad inexplicable que la hacía grande y desde ese entonces los sufrimientos no la doblegarían.

Cuando llegó a casa no lo podía creer su perro estaba sobre la cama sabía ya no se sentiría de nuevo sola ya no sentiría que la ignoraría como el pez, había regresado su cachorro, el que le daba cariño y quien ella se refugiaba, se acabó el silencio y la tristeza.

En ese instante entra su padre, ella trata de esconderlo, pero le dice que no se preocupe que se pudiera quedar con y de pronto en la puerta aparece Miguel no solo regresó Solón también su hermano ya no se sentiría sola nunca más, ya no estaría en una pecera donde todos se ignoren.

Según la creencia Inca, cuando el cóndor comienza a envejecer y que sus fuerzas se le terminan, reposa en el pico más alto y saliente de las montañas, extiende las alas, recoge las

patas y se deja caer a pique contra el fondo de las quebradas, donde finaliza su reinado es así como termina el reinado del padre de Francisca y empieza la libertad de Francisca.

En este tema existe una gran lección que nunca hay que imponer la voluntad de los padres, sino se debe brindar confianza a sus hijos, porque se terminarán alejándose y el hogar terminará por destruirse.

Al enmendar los errores los seres humanos podemos construir un mundo mejor, pensando siempre en hacer el bien al prójimo y con mucha más razón si se trata del amor filial que debe existir entre padres e hijos, no se puede hablar de una familia perfecta, pero si de un hogar donde los problemas se resuelvan en base al diálogo tratando de buscar alternativas de solución que beneficien a sus integrantes en donde todos estén de mutuo acuerdo.

Motivos:

El amor realizado de Francisca que lo compara con un cóndor en el momento en que se dan su primer beso.

La felicidad que por fin llega a la vida de la adolescente a través del arrepentimiento de su padre.

El final feliz.

3.3. Narrador

El narrador es omnisciente porque conoce todo sobre los personajes e inclusive sus propios pensamientos.

Si bien es cierto en una entrevista realizada a María Fernanda Heredia, ella misma manifiesta que sus obras son basadas en experiencias que las vivió ella misma o en experiencias de personas cercanas a ella, es por esta razón que conoce cada uno de los detalles que le permiten estar al tanto de cada uno de los hechos sucedidos y escribe la secuencia de los hechos, como estos sucedieron y los narra de acuerdo a su creatividad.

3.4. Acontecimientos

Los acontecimientos siguen un orden cronológico porque narra la obra desde el momento mismo en que Solón llega a la vida de Francisca y todas las aventuras y sufrimientos que vive día a día hasta conseguir que se quede a su lado su mascota.

A continuación de una manera corta se da a conocer los principales acontecimientos que desarrollan la historia:

-Francisca recibe a un cachorro como regalo de cumpleaños por parte de su hermano.

-Francisca lo llama Solón.

-Aurelio su padre no le permite que lo conserve y dice que le regale o que lo deje en una tienda de mascotas.

- Francisca busca otra familia no la consigue.
- Miguel su hermano se casa su novia está embarazada, él está fuera de casa, porque su padre lo echó debido que no quiso estudiar Arquitectura sino Literatura.
- Francisca asiste al matrimonio, su padre se entera y se va al registro civil furioso prohibiéndole que se vuelva acercar a su hermana.
- Francisca deja a Solón en la tienda de animales y conoce a Julián.
- Asiste todos los días a verlo y entabla una bonita amistad con el joven.
- Julián es un chico tímido al cual abandono su madre, vive con su padre pero él pasa encerrado con un estado depresivo desde el día en que su esposa lo abandonó, por lo que comparte su vida únicamente con su abuelo.

- Los padres de Francisca le regala un pez dorado, pero ella no lo quiere, dice que la ignora y no es como su cachorro.
- Francisca va varias veces a ver en la tienda a Solón, intenta acercarse a Julián pero él no le presta atención.
- Su padre compra una pecera más grande y tres peces más, los coloca en la sala y solo él los contempla.
- El padre de Julián sale de casa se lleva a Solón camina sin rumbo, intenta suicidarse y atropella el carro al pobre animalito.
- Miguel los ayuda y regresan a casa.
- Solón no parece en la tienda y Francisca dice a su amiga Carolina que ya no volverá, porque tampoco le interesa a Julián.
- Carolina va furiosa y le reclama que le aprecia mucho a su amiga.
- Julián envía un mensaje de arrepentimiento y le dice lo mucho que le importa.
- Francisca lo lee y lo relee, va a la tienda y se dan su primer beso.
- Regresa contenta a casa y encuentra a Solón vendado sus patas traseras, con un mensaje, te lo dije, llega su padre intenta esconderlo y le dice que no se preocupe que se puede quedar, entonces mira a su hermano y compara en ese momento compara a su familia con la tranquilidad de la pecera.

3.5. Actores del texto

Francisca: Es la protagonista

Solón: coprotagonista

Julián: deuteragonista.

Aurelio: antagonista

Martha: personaje secundario, madre de Francisca.

Miguel: personaje secundario, hermano de Francisca.

Carolina: Personaje secundario, mejor amiga de Francisca.

Mariela: Personaje secundario, compañera de Francisca.

Abuelo: Personaje secundario, abuelo de Julián.

Sr. Julián: Personaje secundario, papá de Julián.

Señora Nancy: Personaje secundario, Señora que se dedicaba a cocinar y ayudar en la casa de Julián.

Gata y pez: elementos simbólicos.

3.6. Lugar

La mayor parte de los hechos se desarrolla en una ciudad específicamente en el hogar de Francisca, cuando Solón llega a la casa y los problemas que ocasiona la mascota con sus padres al no aceptar su presencia, luego en la tienda de mascotas (Animalería) cuando al dejar a Solón en la tienda entablan una amistad con Julián que se convertirá en romance entre ellos, y finalmente en el colegio al compartir ideas con sus compañeras para solucionar los problemas de la aceptación de la mascota por los padres de Francisca.

El hogar de Francisca para ella es un castigo, no se siente bien dentro de su casa, porque allí se escucha solo gritos y se recibe maltratos, retumba la voz de orden del padre, donde se hace su voluntad.

Su madre es como si no existiera, solamente entre sollozos se refugia en los quehaceres de la casa, pero no hace nada por defender a sus hijos, aquí definitivamente no existe calor de hogar.

3.7. Tiempo

La obra no está específicamente centrada en una época, pero se puede apreciar de acuerdo a la narración que se desarrolla en nuestro tiempo actual, en un colegio en donde los adolescentes conviven con sus compañeros en grupos, con amigas que comparten sus problemas, así Francisca comentaba todos sus inquietudes e inconvenientes que tenía en su hogar con sus padres, los gritos, la violencia y la agresividad de Aurelio:

- ¿De dónde vienes? – preguntó iracundo y descontrolado el padre.

-Papá, que pasa, porque me golpeas.

-Pregunté que de dónde vienes, ¿estás sorda?

Asustada, con las lágrimas que le brotaban a borbotones y sin encontrar la fuerza para detenerla, Francisca balbuceó:

-Del colegio, vengo del colegio.

-¡Mentirosa! – Gritó él sacudiéndola de los hombros-, vienes de verte con ese vago que es tu hermano, ¿crees que soy idiota?'' (Hay palabras que los peces no entienden, pág. 106).

Así, la obra está relacionada a la realidad de la situación de algunas familias que viven en este ambiente de violencia y agresividad.

En la actualidad la violencia familiar no deja de ser noticia. Desde la antigüedad, las mujeres han venido padeciendo la violencia doméstica, han sido discriminadas sin distinción alguna,

dado que no escoge clases sociales, económicas, religiosas, ni culturales, es decir es universal.

Cada día que pasa se suman más los hogares que son víctimas de los malos tratos, donde no sufren solamente las esposas sino también los hijos, sin meditar que tienen derecho a vivir una vida como cualquier persona y ser libres para tomar sus propias decisiones.

A pesar de que en los últimos tiempos estas conductas han sido condenadas, todavía existen muchas familias como la de Francisca.

Siendo la violencia contra la mujer un problema que afecta a los derechos humanos, en donde se sienten dominadas, impedido el adelanto pleno de la mujer, poniéndola en una situación de subordinación respecto de los hombres.

La condición de ser mujer la pone en una situación vulnerable frente al hombre en el que no se la respeta recibiendo a cambio maltrato físico y psicológico siendo el caso de la mamá de Francisca.

En muchos hogares ecuatorianos todavía existen casos como el de la mamá de Francisca, pero también existen mujeres que han puesto un alto a esta situación, mujeres que son capaces de trabajar y de dedicarse a sacar adelante a sus hijos sin la ayuda de ningún hombre.

Mujeres valientes que defienden sus derechos y que no se dejan maltratar por nadie, salen adelante y además pueden desempeñar trabajos en igualdad de oportunidades como cualquier hombre.

3.8. Tipo de narración

La narración es ad ovo por que narra desde el principio hasta el final es decir de principio a fin en orden cronológico y en este caso narra desde que le regala a Solón, las peripecias que pasa ante la negativa de su padre de no poder quedárselo, hasta el momento en que regresa a casa y se queda con su cachorro.

En algunas escenas también la autora utiliza la regresión, por ejemplo en el momento que cuenta el motivo por el cual Miguel tuvo que abandonar la casa y el maltrato psicológico que recibió, antes de tomar la decisión.

3.9. Focalización

Dentro del ámbito Literario Según Genette (1989) “La focalización funciona como sinónimo de filtro informativo que depende del lugar en que se sitúa el foco perceptor.”(p .535).Esta no es fija sino puede variar en el transcurso de la misma.

En esta trama la focalización es omnisciente, el narrador está al tanto de la historia y de sus personajes, como si tuviera acceso a los pensamientos de los personajes, sin ningún tipo de restricción va narrando la historia que vive Francisca con Solón y Julián, así como la manera en que enfrenta cada uno de los obstáculos que se presentan a lo largo del trama.

3.10. Ritmo

El ritmo es lento por que la acción dura algunos días, transcurre de forma lineal y natural, los acontecimientos suceden uno detrás de otro.

En la obra transcurren varios días en los que Francisca trata de buscar un nuevo dueño a Solón, luego lo deja en La Animalería y de igual forma pasa mucho tiempo hasta que su padre lo acepte en casa a Solón y todos los acontecimientos suceden uno detrás de otro.

3.11. Personajes

3.11.1. Personajes principales

Francisca: Es la protagonista y personaje, se caracteriza por ser una niña pequeña que adora los perros pequeños, porque en su casa no tiene amor y comprensión, se siente sola y necesita de compañía , de alguien que la quiera, siempre ha pedido a su padre que de mascota le regalara un perro sencillo, cariñoso. Francisca esta triste porque su hermano Miguel se fue de la casa, siente que le arrancaron la sonrisa.

Esta pequeña que se inventa mentiras para que sus padres acepten a Solón un cachorro que es el regalo de su hermano Miguel para que no se sienta sola. Además a sus catorce años con su cabello corto negro, es alta delgada morena es tierna, comprensiva y sensible porque acepta y enfrenta la decisión de sus padres, ágil, pensativa, respetuosa y honesta cuando trata de convencer a sus progenitores a mantener en el hogar a Solón, hasta se compromete a cuidar y alimentar al cachorro, alegre, sentimental y amistosa para conquistar a Julián hasta llegar a descubrir el verdadero amor.

Viviendo un mundo de felicidad junto a sus padres, a su hermano, a Julián y a su labrador negro Solón que es un cachorro inquieto y juguetón, es un animalito encantador que apenas llega a la vida de Francisca la conquista y se encariña rápidamente con ella.

Julián: Un joven de quince años que fue abandonado en su niñez por su madre, al cuidado de su padre hasta cuando a causa de una fuerte depresión es dejado en manos del abuelo, quien brinda protección, amor y educación. Tímido, de ojos verdes, con su cabello rizado, una persona que habla muy poco con los demás, dedicados a estudiar en las mañanas y en la tarde se dedica a cuidar, alimentar y limpiar el negocio de su abuelo la tienda de mascotas llamada La Animalería. Por su sencillez no le permitió captar los sentimientos de Francisca, fue necesaria la intervención de Carolina, quien fue con un mensaje y comentar sobre la actitud decepcionante de Francisca. Al final el tímido Julián se acercó a Francisca se tomaron sus manos sudorosas por los nervios y se dieron un beso, el silencio expresó mil palabras en el corazón del joven.

Aurelio y Martha: Son los padres de Francisca, su padre es muy estricto, violento, rabioso, rencoroso, odia a las mascotas, trabaja en construcción transportando material, siempre dice que el dinero no alcanza, utiliza un vocabulario con palabras ofensivas. Martha madre de Francisca es una mujer experta en evadir problemas del hogar, muy dedicada a su familia, es buena pero no le gusta los perros, ella nunca contradice las decisiones de su esposo, nerviosa por los gritos de Aurelio. Además es, débil e incapaz de decir basta, se quedaba remordida en la garganta y en el dolor del alma.

Miguel: El hermano mayor de Francisca, tenía 22 años era muy guapo, un joven tranquilo de carácter delicado, fuerte frente a los regaños de su papá, y temía que su padre tomara la misma

actitud con su hermana Francisca. Abandonó el hogar para hacer su vida solo, siempre extrañando a su hermana. Su novia se llama Ana con quien tiene un bebé con la oposición de sus padres.

Solón: Un cachorro labrador negro, que llegó justamente el día del cumpleaños de Francisca para alegrar su vida.

Siempre está deseoso de recibir las atenciones de su dueña y poder jugar con ella, convirtiéndose en su compañero de juego de toda confianza.

Se desespera en el momento en que es dejado por su dueña en La Animalería y comparte su tristeza y soledad con Julián.

Sufre un accidente y es en ese momento cuando es llevado nuevamente a casa junto a Francisca siendo su felicidad completa al estar nuevamente junto a la joven.

Carolina: Amiga confidencial de Francisca, una joven de cabello largo y negro, era delgada y morena, quien aconseja a encontrar la solución al problema de Solón. Alegre con buen sentido del humor, ambiciosa en conseguir dinero para gastar en golosinas y vanidades. Carolina fue quien llevó el mensaje a Julián para dar a conocer los sentimientos de Francisca hacia él.

La gata: un animal que vive en La Animalería y que sufre mucho al ser separada de su cría.

El pez: es la nueva mascota que le regala el padre de Francisca, que a Francisca no le simpatiza por que no hablan, no le entiende, vive su mundo, así ella esté frente a la pecera no le presta atención, no se da en cuenta de su presencia, de su soledad, de su tristeza, no le da cariño, piensa que es un animal sin sentimientos que permanece indiferente ante sus preocupaciones y angustias.

3.11.2. Personajes Secundarios

Mariela: Es un personaje que se caracteriza por creer que es la mejor de todas con su odio y era considerada como Britney Spears, compañera del colegio de Francisca.

Abuelo de Julián: Un personaje con experiencia en veterinaria y amante a los animales.

Papá de Julián: Dedicado a su trabajo de publicidad muy creativo, pero su vida cambia cuando su esposa abandonó el hogar, decayó en una depresión y se convirtió en un ser inútil.

Señora Nancy: Señora que se dedicaba a cocinar y ayudar en la casa de Julián.

3.12. Elementos simbólicos:

En la obra existen elementos simbólicos que son representados por cada uno de los personajes en cada una de sus vivencias, mismas que se dan a conocer a continuación:

- Francisca como protagonista y personaje principal es símbolo de inocencia, ternura que vive en un mundo de violencia, gritos y amenazas por parte de su padre, con una madre que es conformista dedicada al hogar.
- El perro, un labrador negro simboliza la alegría, felicidad, amor que expresan con el movimiento de su cola. También soledad y tristeza cuando es abandonado por sus dueños.
- La gata y el pez, símbolo de reflexión, Francisca al hablar con la gata llega a comprender que lo ignora su presencia al igual que su familia y quien lo entiende no se encuentra a su lado. El pez simboliza la tranquilidad y la confianza con el mundo que le rodea.
- La mariposa, representa la libertad, la atención, características de las personas que buscan llegar a un objetivo, como Francisca trata de conquistar a Julián.
- El cóndor, simboliza la fortaleza y poder que mantuvieron Francisca y Julián para llegar al amor expresado con un beso, así termina la narración de la obra.

Además el cóndor simboliza el poderío que termina en la persona del padre de Francisca puesto que al cóndor se le considera inmortal pero llega un tiempo en que se acaba su reinado de acuerdo a las creencias Incas, es así como también se termina el poderío del padre al final de la obra, finalmente se da y reflexiona sobre lo injusto que fue con su familia, razón por la que permite que Solón se quede en casa y al mismo tiempo recibe a su hijo Miguel sin reclamos ni reproches.

En si el cóndor representa Aurelio un hombre dominante que tiene el control de su casa pero que al final se da y se da por fin termino a una vida de gritos y maltratos.

3.13. Estructura textual

“Hay palabra que los peces no entienden”, es una obra escrita en 164 páginas subdivididas en cinco capítulos con títulos de animales, el perro, la gata, el pez, la mariposa y el cóndor. El lenguaje empleado por la escritora es claro de fácil comprensión por lectores desde 12 años de edad. En la obra existen párrafos que identifican plenamente la vida familiar actual, así está la representación de un padre violento (Aurelio), una madre dedicada a cuidar a los niños y atender a su esposo (Martha), muchos lectores se identificaron con la narración de María Fernanda Heredia.

La autora, complementa cada título con ilustraciones de su propia imaginación humorística y el amor siempre está presente en el contenido.

3.14. Valores literarios, históricos y sociales

María Fernanda Heredia, es considerada como la escritora más importante de la Literatura Infantil y Juvenil en el Ecuador y fuera de él. El contenido de su obra *“Hay palabras que los peces no entienden”*, se caracteriza por la ternura, la sencillez y el humor en sus representaciones gráficas; el tema narrativo está centrado con nuestra vida actual del siglo XXI.

La autora en esta obra utiliza la descripción, la narración de los hechos se desarrolla de forma sucesiva con una secuencia hasta llegar a un final feliz de los protagonistas. Su lenguaje es

fluido de fácil comprensión por el pequeño lector, permitiendo desarrollar su propia creatividad, humor, amistad y amor. Las metáforas son utilizadas en todo el contenido, por ejemplo: Tenía un cóndor en su estómago aleteando fuertemente y llevándola al cielo.

En la obra el amor triunfa entre Francisca y Julián. Además expone las vivencias diarias de Francisca en el seno de su hogar que se desenvuelve en medio de la incomprensión y el abuso por parte de un padre autoritario, abusa de su autoridad para que se cumpla únicamente su voluntad sin tomar en cuenta el dolor y sufrimiento que pueda causar tanto a su esposa como a sus dos hijos.

Es así como Francisca y su hermano son víctimas de su padre con maltrato físico y psicológico ante la mirada de su madre impotente al no poder hacer nada para defenderlos de las injusticias cometidas por su esposo.

Es un ambiente familiar hostil para la niña donde no hay afecto, ni diálogo, lo que hace que se aferre a su cachorro Solón ante la falta de su hermano que era el único que la hacía sentir querida y, que tuvo que abandonar la casa porque así lo decidió su padre.

Aquí también se describe, cuando Francisca comienza a enamorarse de Julián, y el nuevo sentimiento que nace en ella.

El amor en la adolescencia es una de las emociones humanas que deja huellas imborrables, porque al primer amor nunca se olvida y este es el sentimiento que florece en esta obra.

Uno de los elementos más importantes presentes es la coherencia en cada una de sus acciones, de manera que el lector las puede comprender la trama, además presenta a los personajes de una manera precisa donde se da a conocer la personalidad de cada uno, haciendo que nos sintamos identificados con los mismos, la historia se plantea de una manera clara y con un lenguaje acorde a público a la que está dirigida.

Los bagajes culturales de la autora, los conocimientos literarios y lingüísticos son impresionantes, su capacidad creadora y las experiencias vividas por cada uno de los

personajes nos dejan una enseñanza, una reflexión, un valor que nos hace meditar sobre nuestra realidad actual.

Utiliza un lenguaje claro, con mucha creatividad de tal manera que llama la atención del lector y lo atrae, siendo un género de mucha aceptación que permite leer con mayor gusto.

3.15. Colofón

María Fernanda Heredia, es la escritora más destacada en la Literatura Infantil y Juvenil. Sus temas prioritarios para escribir sus obras están argumentados en las actividades que realizan los niños y jóvenes, los problemas que se presentan en el hogar, en el colegio y sus primeros amoríos que ocurren entre compañeros y compañeras de clase o del colegio.

Teniendo gran acogida por parte de los lectores adolescentes pues muchas de sus obras se relacionan con las experiencias que están viviendo día a día.

Tratar con adolescentes es un reto difícil pero muy importante, a esta edad es cuando más necesitan de sus padres, donde se puede moldear su personalidad o también se la puede perjudicar con experiencias negativas que nunca las olvidarán.

En esta obra se plantea los problemas de dos adolescentes dentro de sus respectivas familias , los dos adolescentes pertenecen a hogares disfuncionales , donde no existe el amor de pareja ni la comprensión frente a sus hijos ,el autoritarismo y la falta de unión familiar está clara en cada una de las escenas que se presentan a lo largo de la obra, pero también nos enseña que ante las situaciones de la vida debemos asumir los retos que se nos presenta y enfrentar con valentía las situaciones difíciles que nos toca vivir. No siempre todo será dificultades y tristeza siempre al final del camino habrá una luz que nos devolverá la esperanza en busca de días mejores.

En sí las obras de esta autora tienen como eje temático las situaciones que enfrentan los jóvenes en la etapa estudiantil, el primer amor, los grandes complejos, los primeros y grandes sufrimientos que se nos presenta en el diario vivir, que nos enseña a crecer y a luchar por conseguir la felicidad frente a la adversidad.

CONCLUSIONES

- El análisis narratológico realizado en este trabajo, permitió determinar que la obra “Hay palabras que los peces no entienden” de Heredia es contada por un narrador Omnisciente que nos relata la historia de Francisca y de su hermano Miguel que viven en un hogar donde prevalece el maltrato físico y psicológico, impulsando así a su hijo Miguel abandonar su Familia. Miguel preocupado por Francisca le regala un cachorro escondido de su padre, ella para reemplazar el cariño, comprensión, afecto y amor de su progenitor decide quedárselo; esta actitud de Francisca sobrelleva a muchos acontecimientos positivos y negativos en la familia y personal.
- En el análisis narratológico de la obra los personajes nos permiten afirmar que cada persona tiene su representación: Francisca.- debilidad, Papá de Francisca.- agresividad, Miguel.- apoyo, Solón cachorro.- refugio, Madre.- sumisión y Julián el amor.
- En relación al tiempo cronológico de la obra es contemporánea, datos que la escritora Heredia refleja en grupos de amistades, cantantes contemporáneos y tiendas de mascotas.
- El lugar donde se desarrolla la obra es en la sierra ecuatoriana, siendo el hogar un infierno, tormento y condenación, y la Animaleria un lugar donde prevalece la paz, tranquilidad, afecto, comprensión y refugio.
- El objeto de estudio se enfoca en una temática de actualidad en la sociedad ecuatoriana, debido a los diferentes problemas que existe hoy por hoy en nuestro medio, causado por la incomprensión e incomunicación, el maltrato familiar, los temores e inseguridades de los jóvenes y el primer amor aspectos importantes que son considerados dentro del Buen vivir (Sumak Kawsay) código implementado por el Estado ecuatoriano que se lleva en el trabajo con el Ministerio de Educación.

RECOMENDACIONES

- En las diferentes instituciones educativas se debe incentivar el amor a la lectura, despertando la creatividad e imaginación y la mejor manera es valorando nuestros autores ecuatorianos entre ellas tenemos a María Fernanda Heredia.
- A los lectores adolescentes, recomendar las obras de María Fernanda Heredia, mismas que servirán como fuente de consulta y modelos a seguir en el momento de enfrentar las situaciones difíciles que se presenta en la vida cotidiana.
- Recomendar a los docentes formar grupos de lectura dirigidos, con el objetivo de despertar la creatividad dormida de los estudiantes y motivarlos que sean los protagonistas de su propio aprendizaje.

BIBLIOGRAFIA

- Barrio. (2003,p5). *Metodología de la Investigación. Tercera edición.*
- Bravo, L. (2014,p32). *Análisis de textos representativos de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador.* Loja - Ecuador: Ediloja Cía. Ltda.
- Building, L. (3 de 11 de 2010,P1). <http://narratexto.blogspot.com/2010/11/que-es-la-narratologia.html>. Recuperado el 16 de 12 de 2015
- Corrales, M. (2000,pgs 46-49). *Iniciación a la narratología.* Quito: xerox -Puse.
- Duarte, C. (2010,p1). *Piedra Luna.* Casa del escritor.
- Ecured. (22 de 09 de 2011, p3). <http://www.poemas-del-alma.com/blog/especiales/maria-fernanda-heredia-antiheroes#more-17279>. Recuperado el 27 de 11 de 2015, de <http://www.poemas-del-alma.com/blog/especiales/maria-fernanda-heredia-antiheroes#more-17279>.
- Garrido, D. (1996, p111). *El texto Narrativo.* Madrid: editorial Síntesis.
- Garrido, D. (1996,p111). *El texto Narrativo.* Madrid: editorial Síntesis.
- Heredia, M. F. (1996,p 5). *Ilustraciones de la autora.* Quito: libresa.
- Heredia, M. F. (2012, p167). *Hay palabras que los peces no entienden.* Quito-Ecuador: Santillana S.A.
- Heredia, M. F. (1 de 7 de 2012,p3). Heredia, María Fernanda (1 de julio de 2012). «Escribir y vencer la invisibilidad». Diario El Universo. Consultado el 25 de febrero de 2013. *El Universo.*
- Heredia, M. F. (2013,p1). *Libros Publicados.* Quito: Penguin,Random House,Grupo Editorial,<http://www.prisaediciones.com/ec/autor/maria-fernanda-heredia/>.
- Heredia., M. F. (2006,p166). *Hay palabras que los peces no entienden .* Quito: Santillana.
- Hernández et alt, S. F. (2000,p89). *Lengua y Literatura, Serie Aula abierta.* Madrid: ANAYA.
- Hernández, J. (2000,p278). *Lengua y Literatura Secundaria.* Madrid: Grupo Anaya.
- Hernández, J. M. (2000, p172). *Lengua y Literatura , Serie Aula abierta.* Madrid: Grupo Anaya.
- Hernández, J. M. (2000,p168). *Lengua y Literatura, Aula abierta.* Madrid: Grupo Anaya.
- Hernández, J. M. (2000,p226). *Lengua y Literatura , serie aula abierta.* Madrid: Grupo ANAYA.
- Hernández, J. M. (2010,p72). *Teoría de la Literatra infantil y juvenil.* Loja: Ediloja.
- Infante, A. f. (2000,pgs. 3-11). *Apuntes de narratología.* Huelva: Colegio Marista Colón.
- Lobato, R. (2006 ,p148). *Lengua Castellana y Literatura, tercero Secundaria.* Madrid: Oxford Educación.
- (Mieke, 1990, p 34) *La Teoría de la Narrativa.* Madrid

(Mieke, 1990, p 38) *La Teoría de la Narrativa*. Madrid

(Mieke, 1990, p 50) *La Teoría de la Narrativa*, Madrid

Margolis, F. (2009 ,p 3). Quiero que los libros tengan un sentido más allá de la lectura, que puedan transformar a quien los lee." Entrevista con la escritora ecuatoriana María Fernanda Heredia. *Revista quincenal sobre literatira infantil*.

Margolis, F. (2009,p2). Quiero que los libros tengan un sentido más allá de la lectura, que puedan transformar a quien los lee. *Imaginaria,Revista Quincenal sobre literatura infanil y juvenil*.

Moreno, R. (2 de 11 de 2013,p2). <http://rosamorenolengua.blogspot.com/2013/11/tipos-de-narrador.html>. Recuperado el 16 de 12 de 2015

Peña, M. (2010, p. 65). *Tworía de la Literatura infantil*. Loja: Ediloja.

Rodríguez, J. (2004, p1). *Módulo de Narratología*. Bogotá: Universidad Javeriana.

Verdesoto. (2000, p102). *Taller de Literatura Española*. Quito Ecuador: Edinum.

Villanueva, D. (2005, p181-201). *Glosario de Narratología*. Ediciones Jucar.

Villanueva, D. (sf, p181-201).

ANEXOS.

Obra literaria, texto carátula



Hay palabras que los peces no entiende, Heredia, pag 12



Hay palabras que los peces no entiende, Heredia, pag 62

